

Fuekō

普回向

Universal turning of merit

godō 後堂 (rear hall position):

願わく は 此の 功德 を
NEGAWAKU WA KONO KUDOKU O

以て 普く 一切 に 及ぼし
MOTTE AMANEKU ISSAI NI OYOBOSHI

我等 と 衆生 と 皆 共 に
WARERA TO SHŪJŌ TO MINA TOMO NI

仏道 を 成ぜん こと を
BUTSUDŌ O JŌZEN KOTO O - -

everyone:

十 方 三 世 一 切 佛
◎ **JI HŌ SAN SHI I SHI FU**

諸 尊 菩 薩 摩 訶 薩
◎ **SHI SON BU SA MO KO SA**

摩 訶 般 若 波 羅 蜜
◎ **MO KO HO JA HO RO MI**

Translation:

rear hall position:

may this merit equally extend
to every being and place,
so that we together with all beings
may realize the Buddha way

everyone:

ten directions, three worlds, all Buddhas
all honoured ones, Bodhisattva-Mahāsattvas
Great Perfect Wisdom (Mahā Prajñā Pāramitā)